

HABACUQUE

Hawě unāmati hātxaki

Deusū hātxa yuishunika Habacuquē na una kenekinā, 600 ano Jesus Cristo huriamatiā anikiaki. Caldéiabu Babilônia anushū Judá enabu itxakawaibu Deusū besti nematirukiri hatu keneshunikiaki.

Habacuque inū Senhor Deus hātxanamenibukiaki, na hātxarā

- 1** ¹ Deusū hātxa yuishunika Habacuque Senhor Deusū haskashanai unāmakī yuiniakiaki.
- ² Ea Habacuque punu nukashū Senhor Deus yukakī:
“Senhor Deusuū, merabe ē mia yukabia
mī ea nīkama
hatiki mia yukakubaīshāpa?
Pubēkī nuku itxakawaibu
hatu nuku nemashūkī
beshteshuni mī huriamakē
hatiki kashayabi mia yukakubaīshāpa?
- ³ Enabū txakabu wai itxakanikakubaīmisbu
haskakī txakabu tibi mī ea uīmai?
Ea kebaunaburā, dasibi mae tibi anua
ha ibukuni detenamei pubeī
atimapai txakabukubaīkanikiki.
- ⁴ Moisi nuku yusini keska txibākī
hatū yunuawē shanē ibubū nuku yunuabumaki,
txanima hātxa danākinā.
Txakabubū yura pepabu itxakawakubaīkī
pepa hātxa betsa wakī
hatu parāmisbuki,
hawa yunuti pepawē hatu hiwemamarā”, ē aka
- ⁵ Senhor Deusū ea kemakī yuikī:
“Yura shukuabu matu dapi hiwebaunabu uīkāwē.

- Hatu uĩ mã datehairashanai.
 Haska ẽ samama ashanai
 tsuãra matu bebũkiri yuibia mã ikũwãtirumaki.
- 6 Ha Caldéia nawabu pubẽ tsakanamenikaburã,
 ẽ hatu beruwaii.
 Haburã, mai hirabi hatunamabia
 bukubaũkĩ hatu mebĩtã ibuwamisbuki.
- 7 Caldéia nawabu mesebu inũ txakabubunã,
 hatu datemakubaini
 hawa tsuã yunuti unãkatsi ikama
 haska ibubis besti shinaĩbu bestiwe txakabukubaĩmisbuki.
- 8 Hatũ cavalo kushipahaira hawawẽ dateama kushikaĩkĩ
 inu keneya betsa binubaĩtirubuki, beamakinã.
 Ha dikabi, kamã inu betsa lobo kushipahaira
 meshu merã mapumisbu binuabuki.
 Cavalo katsaumeabu mirimahaira txaihaira anua bekĩ
 tetepã hawẽ piti hawaira nuyakaĩ yuinaka atximis keska
 atxinũ ika hawaira ishtxukaĩ
 hatu tenã keyumisbuki,
 hatuwẽ hawa nuiamarã.
- 9 Dasibi txakabu wakĩ keyukubiranaibuwẽ taea
 bebũkiri dasibi datehairakubainaibu
 hatu deteama yurabu mirimahaira henewã kesha mashiti keska
 tsuã hatu tana keyutirubumabiakẽ hatu atximisbuki.
- 10 Shanẽ ibuhairabu inũ
 shanẽ ibu beshmas yununikabuki kashekĩ
 hatũ mae mishki kushipa kenebiabaunibukẽ
 hatuki dateama usãmisbuki.
 Hatũ mishki kenebaunibuki mai maspu wakĩ matawatã
 haki mapekebaĩ
 hatũ maewã atxi keyumisbuki.
- 11 Niwe kushipahaira shũku ibainai keska bei
 Mekenika Yushĩ shinãma
 ibubis hatũ kushipa besti txiti itã ikubaĩmisbuki”, ikaya
- 12 nĩkatã eã Senhor Deus yuikĩ:
 “Senhor Deusuũ, ẽ Mekenika Deus meribi
 mawatiruma mã hiwei ikibi ika ẽ unaiĩ.
 ẽ Mekenika Senhor Deusuũ,
 Israelĩ enabu txakabumisbu hau mia hatu kupishũshanũbũ
 Caldéia nawabu mã hatu kushipa waniki.
- 13 Mĩ miarã, mã pepahairawẽ taeshũ hawara txakabu mã nemamiski,

hawa heneamarã.

Mĩ pepahairawẽ taeshũ hawara txakabu uĩkĩ

ha betxipaiama mũ danãmiski.

Nũ Israelbu txakabubiabũ

parananãkĩ Caldéia hunibu sinatapai txakabuhairakĩ nuku
binuhairabuki.

Hakia hatũ mae haska txakabuhairabiakẽ

mĩ haskakĩ hatu kupikatsi ikama hatu hawa yuimamẽ?

14 Ianẽwã anua baka inũ

ni meranua yuinaka shanẽ ibu hayabuma hiweabu keska wakĩ
haskakĩ mũ nuku mekekĩ duawamamẽ?

15 Caldéia nawabũ yura shukua betsabu hatu atxitã

ibuwakubaĩmisbuki,

hunibũ sheamatiwẽ inũ hisĩwẽ

baka bishũ itxawashũ uĩ

benimamisbu keskairã.

16 Haskawẽ taea baka binikabũ

hatũ yushĩ dami kẽwãmisbu keska wakĩ

hatũ hisĩ inũ hatũ sheamatiwẽ baka nuepa mirima biaibuwẽ taea

benimakĩ inabu tesẽshũ

hawẽ piti sheni inũ sheni ininipa

habũ hatu kuashũkubaĩmisbuki.

17 Baka binikabu keskakĩ ha Caldéia nawabũ

hawa hatuwẽ nuiama

ana yurabu hatu detekĩ atxikubaĩshãkanimẽkaĩ,

hatu itxakawakinã?” itã,

2 ¹Habacuque ana hãtxakĩ:

“Senhor Deusuũ, haska dasibiwẽ ẽ nuiai shinãkĩ

ha ikĩ ẽ mia yukashu haskara

mĩ ea kemaimẽkaĩ, tapinũ ika

beputi shui mekenika hawa pes ikama nishũ

uĩbaũmis keska nĩkakĩ

ẽ mia manaii”, ẽ wa

² Senhor Deusũ ea kemakĩ yuikĩ:

“Mapu sapa washũ tsusĩriama

hi kenu debu mesiwẽ

haska ẽ mia unãmai kenewe.

Tsusiaĩ kuabu mũ neshea

shabakabi mũ keneshina

tsuãra uĩkĩ hawa keti ikama

hawaira yuibaĩkĩ tapĩtirubuki.

3 Haska nama keskawẽ ã mia unãmai
 hawaira huamabiakẽ
 hanu huai katutã ã yunua
 txanima hushanikiki.
 Hakia hawa niti ikama hushanaiwẽ taea manayukubaishãwẽ.

Pepabu hatu itxakawamisbu eska hatu ashãkanikiaki, na hãtxarã

- 4 Eska hatukiri kenewe.
 Huni txakabuburã, keĩ hiwemisbuki.
 Hakia huni pepabu hiweirã,
 Deusũ hãtxa ikũwaĩ txĩtuãma
 unanuma hiwekubaĩmisbuki.
- 5 Huni kenikaburã,
 hawẽ hatu yunuti kushipa
 ana hayakatsis ikĩ benamisbuki.
 Haska kushipawẽ parananãbiai
 hawa huĩrukuãma benabauni
 hawẽ yunuti kushipa ana itxapa hayakatsis imisbuki.
 Mawabu hatu maiwamisbu keska wakĩ
 ha kẽmisbu hashpashũ hatu shea keska wakĩ
 yura betsa betsapabu tibi hatu atxitã ibuwanũ ishũ
 shinãkĩ hawa hatu henetirubumaki.
- 6 Hakia tsuãra nawa shukua betsa betsapabu hatu atximabũ
 habu atximabũ hatuki kasheshãkanikiki,
 hatukiri kãtai eskairã:
 ‘Matunamabia hatu datebaĩ mebĩkubaĩkĩ
 mabu inũ pei mirima mã ma hayawẽ taea
 mã peirashãkãwã! matu anu kupiti mese hushanayarã.
 Ha mabu inũ pei mã hatu mebĩkubaĩkĩ itxawakubainairã,
 hatiã mã hatu heneshanai?’ hatu washãkanikiki.
- 7 Mã hatu diria hatiara mã hatu pakashanũ matu manamisbu
 hatishuĩra ana matu manama
 hawaira matu yukakĩ datekĩ
 matũ hawara mebĩkĩ keyukĩ
 matũ tariri matu pekariabaishãkanikiki.
- 8 Matuki sinatabirani
 nawa betsaburi itxatã
 mã hatũ mabu inũ hatũ pei
 mã hatu mebini keska wariakĩ
 matunari dasibi matu mebĩkĩ keyushãkanikiki.
 Hatũ mai pakea anushũ

hanu hiweabu inũ hatũ maewã tibi
mã hatu txakabu wakubaini tibiwẽ taeshũ
maturi kupikĩ manakushãkanikiki.

9 Tsuabubera hatube detenamekĩ
mese binutã hatũ mabu yumetsubirã
matũ hiwe tibi mã mata wamiswẽ taearã,
matu anu kupiti mese huayarã,
mã peirashãkãwã!

10-11 Matũ mae mishki kenebaunibu inũ
matũ hiwe hawẽ nabu nakishkũ tibi
matuwẽ taea sai sai ibaũkĩ
yura shukuabu mirimahaira
mã hatu yamawakĩ beruniwẽ taeshũ
maturi yamawariai beshãkanikiki.
Mã hatu haska waniwẽ taea
matunabu dakehairashãkanikiki.

12 Caldéiabuũ, matũ maewã Babilônia anushũ
hatu itxakawakĩ yunuti pepa txibãma
hatu parãkĩ dayama txakayamakĩ
huni itxapa mã hatu tenãkubainibuwẽ taea
matu anu kupiti mese huaya
mã peirashãkãwã!

13 Hamẽ daya txakayamai hĩ hĩ ikĩ
matũ maewã mã beninirã,
Senhor Deus kushipahaira dasibi binu keyuatũ
txiwẽ menu keyukĩ matu yamawãshanikiki.

14 Ha haskaitianã,
mai hirabi anu hiwebaunabu
dasibibũ Senhor Deusũ kushipakiri unãshãkanikiki,
ianẽwã matai dasibibũ uĩmisbu keskairã.

15 Matu dapi hiwebaunabu
uva vinho dau betsa kapãtã hatu amakĩ
mã hatu paẽwã
tariuma habũ hatu uĩmakĩ
hatu dakewamisbuki.
Mã habũ hatu paẽwãmis
mã peirashãkãwã!

16 Keĩ mã kushipabiamiskẽ
matũ kushipa betsa wakĩ

- matu dakewakĩ
 mã txakabu besti wamis
 matunabu shabakabi uĩmakĩ
 ana hawa hatu matu kēwāmama
 Senhor Deus matuki sinatakĩ
 dake pae matu atximashanikiki.
- 17 Líbano mati matipa anushũ
 hatũ himi haba wakĩ
 mã hatu detekubainiwē taeshũ
 habiaskari wakĩ maturi detekĩ
 matũ himiri haba wariakubaĩshākanikiki,
 matũ inabu tenā keyukĩ
 matu datehairakinã.
- 18 Yushĩ hatu dami wamakĩ keyutã
 hawē hawa watimē?
 Hamē besti kēwätirubuki.
 Ha yushĩ damirã,
 hakiri hawē txani besti mia unāmakĩ yusītiruburã,
 hawē hawa watimē?
 Hamē besti nīkatirubuki.
 Yushĩ dami haska hãtxatiruma
 tsuãra ha yushĩ dami wabiamisrã,
 haskatã haki txiti itirumē?
 Txanima hamē tsua haki txiti itirumaki.
- 19 Hi dami yushĩ hawa hãtxatiruma tsuãra yuikĩ: ‘Bestēwē’, akĩ
 mishki dami yushĩ yuikĩ: ‘Beniwe’, aka
 hawa hãtxa matu yuitirumē?
 Ha dami ouro mane inũ prata manewē dapushbiabu
 ibubis hawē hiwea hayamawē taea
 matu hawa yuikĩ kematirubumahairaki.
 Haskawē taea mã habũ kēwāmisbu mã peirashākãwã!
- 20 Hakia hawē hiwe kayabi templo meribi anu Senhor Deus hiweaki.
 Haskawē taeshũ mai hirabi anu hiweabũ pes manishũ
 hawē hãtxa nīkakĩ
 hau ea kēwākubainũbũwē”, ikĩ Senhor Deusũ ea yuishinaki.

**Habacuquẽ Senhor Deus kēwākĩ hawē
 kushipakiri yuinikiaki, na hãtxarã**

3 ¹Deusũ hãtxa yuishunika Habacuque Senhor Deusbe hãtxakĩ yuiniki:

- 2 “Senhor Deusuĩ, dasibi mĩ akubaĩmiskiri
 nĩkakĩ uĩ
 mia betxipaibiai e iki miwẽ ẽ datekũkainaii.
 Nũ hiweyua nuku unãmakĩ
 mĩ kushipawẽ haska mĩ akubirani keska wakĩ
 mĩ kushipa ana nuku uĩmawe.
 Nũ Israelbuki mĩ nukuki sinatabiai
 mĩ nukuwẽ nuiai nuku uĩmawe”, iwanã,
- 3 “Mikiri eska yui nũ kãtamiski:
 ‘Mae kesuakea Temã anua Deus ma huikiki.
 Mati Parã anua nukũ Deus meribi ma huikiki.
 Deus txashakapatũ nai hirabi txasha waya
 mai hirabi anushũ Deus kẽwãĩ
 hakiri kãtakubaĩmisbuki.
- 4 Hawẽ mekẽ anua bĩ txasha txasha wabirani
 dasibi hawẽ yura txashai keyukirani nukũ Deus huikiki,
 hawẽ kushipahaira ibubis hunemis shabakabi hatu uĩmabiranirã.
- 5 Deus huaikiria isĩ betsa betsapa txakabuhaira bebubiranaya hanua
 Deus itxũ
 yuna paepa bekĩ hatu isĩ tenemabiranikiki.
- 6 Deus hui haskakirani niti ikaya
 dasibi mai patxa sakui saki saki ikaya
 ha mati matipa inũ mawa keyatapa
 ikibi ini purekeai
 nũ uĩsmabia purekei keyubiranaya
 haskai nawa betsa betsapabũ uĩ datehairai
 saki saki ikubaĩkanikiki.
 Hakia Deus haskakũkirani hawẽ hiwea ikibi ika hawa
 beshtekeamaki’,
 iki nũ mikiri kãtakũkainaii.
- 7 Cusã anu hiweabu
 ana haskatima dakei bika tenehairaibu inũ
 Midiã anu hiweaburi haburi datehairaibu
 ẽ hatu uĩmaki.
- 8 Senhor Deusuĩ, hene tibi inũ ianẽwã dasibiki mĩ hatuki
 sinatahairai?
 Mĩ cavalo tarãbaĩtiki nia
 mĩ ma hatu maemai huai?
- 9 Mĩ detenameti kanũ inũ pia itxapa mĩ ma pewaima mĩ hayaki.

- Hanua henewē mai pashka akeakekĩ
hene bai tibi wakĩ mĩ ma pewaimaki.
- 10 Mati matipatũ mia uĩ saki saki ikaibũ
hanua nai anua ui kushipahaira ikaya
hanua hene matahairai tũkash tũkash ibiranaya
ianewāri nuahaira buspu tsaubirābiranikiki.
- 11 Mĩ pia mĩ bishku bishku aka txasha txasha itxakayamaya
mĩ hashiri mĩ puta puta aka hawē debu anua
kana bakai keskai txasha txasha ikaya
bari inũ usheri ha tashnimis anua ana tashniamakē
- 12 hanua mai hirabi anu hiweabuki hatuki sinatahairai kakũkaini
nawa betsa betsapa hiweabu
hatu kupi mĩ hatuki pai pai ika keskashanii.
- 13 Hatũ shanē ibuhaira miã ibubis mĩ katuni inũ,
minabu merabewanũ ika tashnikirākĩ
huni txakabubũ hiwe berākĩ yamawakĩ
hanua tsuāra hiwe wakatsi
ha dukũ mishki buyakĩ taewai
habu miki sinataibu mĩ hatu yamawāshanai,
kini besti hatu henekinã.
- 14 Shanē ibũ detenamenikabu cavaloki katsaumbiranaibu
mirima kushipai keĩ niwe keskabirani:
‘Nuku besti nũ kushipaki’, ika
hawairabirã nuku tsuã merabewama dabanē
hunebirã nuku tsakakĩ kushimakĩ
yamawanũ ika bebiaibũ
ibubis hawē piawē hatũ shanē ibu mĩ tsakashanii.
- 15 Ianewã nuahaira buspu tsaubiabiranaya
nakui mĩ cavalo itxapawē
mĩ kushikaũshanaii.
- 16 Mĩ haska washanai nĩkatã ã datehairaii.
Ë kesha tari tari iki
ẽ yura hirabi ẽ kushipa benui babui
ẽ kishi mestētiruma ikimaki.
Haskabiashanaya nukuki sinataibu tsakanamenikabu ha shabatiã
Deusũ hatu bika tenemabiashanaya
haskabiaya eã unanuma ẽ manakubaĩshanaii.
- 17-18 Nukũ Mekenika Senhor Deusũ
nuku pashawashanaiwē taea

ẽ benimahairashanii.

Nukũ mai pakekawana nukuki sinataibũ

dasibi txakabuwakĩ keyuabũ

figueira hi hua hawa hayama inũ,

uva bai hawa bimi hayama inũ,

oliva hi hawa bimi hayamarikẽ

hanua bai anuri hawa mibã bimi tsekatirubu hayamarikẽ

txashuwã shukua dasibi yumetsui keyuabu ana hayama inũ,

inapã hiwe anu ina awa betsa taska niamabiakẽ

Senhor Deus ẽ kẽwãkubaĩshanaii.

¹⁹ Ẽ shanẽ ibu Senhor Jeovaã, ea kushipa inãkĩ

ni txashu hawaira kaĩmis keska

ẽ kishi ea wa

mati keyatapa hanu pashati anu

Senhor Deusũ ea iyukĩ mapemashanikiki”, inikiaki.